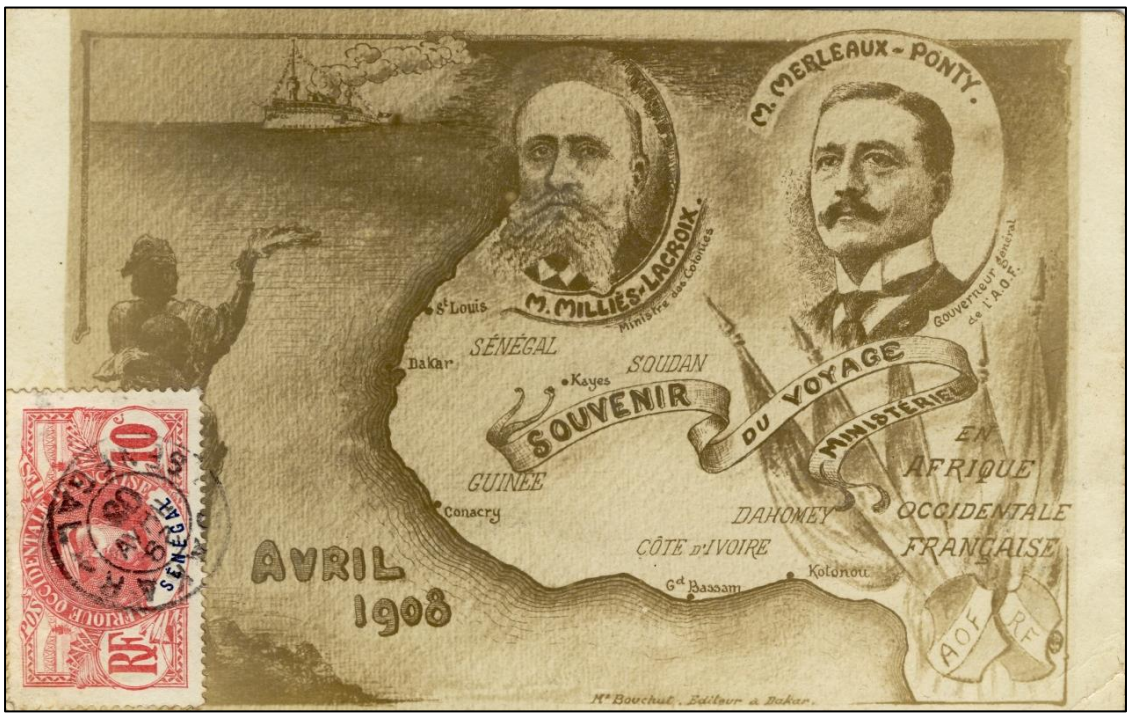
IMAGES & MÉMOIRES



LETTRE DE LIAISON

n° 13 – Printemps 2006

Images & Mémoires

Siège social et Président :
14, rue des Messageries - 75010 Paris - ☎/fax : 01 47 70 31 32

Secrétariat général :
20, rue Berzélius - 75017 Paris - ☎/fax : 01 42 63 46 36

Rédaction :
Rés. Les Chartrons, bât B esc A, 46 ter rue de Leybardie, 33300 Bordeaux
jean-michel.andrault@wanadoo.fr - ☎ : 06 85 28 40 96

Site I&M :
http://www.imagesetmemoires.com

Bureau I&M
Président : Philippe DAVID
Vice-président : Stéphane RICHEMOND
Secrétaire-général : Georges MEURILLON
Secrétaire-générale adjointe : Anne PEZI
Trésorier : Jean-Michel ANDRAULT
Conseillers : Siméon ABBY KPATA ; Rémy CLIGNET ; Franck HOUNDEGLA ;
Guy MAINET ; Pascale NOURISSON ;
Estelle SOHIER ; Alain TIREFORT

Adhésions

Images & Mémoires est une Association loi 1901.

Cotisations 2005-2006 :

Normale	: 20 €	Bienfaiteur	: à partir de 40 €
Étudiant, sans emploi	: 10 €		

Réalisation de cette *Lettre de Liaison* : Jean Michel ANDRAULT

Sommaire

Éditorial **p. 2**

Activités **p. 3**

- Vie associative
- Nos adhérents
- Activités, publications, manifestations
- Petites annonces

Études et points de vue **p. 9**

- Actualité de Lehnert & Landrock
- *Coup de cœur, coup de colère sur l'image… et sur le texte* : Binger et le « Nabat du Mossi »
- « Souvenir du Voyage Ministériel en Afrique Occidentale Française» (1908)
- Découvertes des cartes postales anciennes : quelques repères techniques et chronologiques

Image de couverture : *« Souvenir du Voyage Ministériel en Afrique Occidentale Française – Avril 1908 »*
Carte postale éditée par « Me Bouchut. Editeur à Dakar » (Collection J. M. Andrault)

Éditée par *G. de Béchade* à Nouméa fin 1913 ou début 1914, cette carte fait partie de l'une des plus intéressantes séries océaniennes, la « Campagne du Kersaint », du nom de cet aviso de 1ère classe qui parcourt les îles de l'Océanie, au départ de Sidney, en 1913-1914. Ici, halte à Mallicolo, près de Port-Sandwich.

Le correspondant écrit à un médecin parisien, à « *Bord Kersaint 27 juin 1914*
Tout à côté de la tribu représentée par l'une de ces cartes se trouve la place sacrée où gisent fichés en terre les Tabous ou Dieux des Canaques.Grossièrement taillés dans des troncs d'arbres ils représentent les ancêtres que l'on invoque toute la nuit en dansant l'impressionnant pilou-pilou ou danse de guerre. Les indigènes coiffent alors le hideux masque de guerre (le timbre hébridais vous en représente un) et leur figure est étrangement sillonnée de couleurs variables. »

Éditorial

Notre onzième année, bien engagée, est déjà marquée par une nette croissance d'adhésions nouvelles (9 depuis la rentrée de septembre) ainsi que par certaines décisions majeures prises lors des réunions de Bureau d'octobre, de janvier et d'avril.

En liaison avec notre secrétaire-général, c'est notre trésorier qui se charge désormais, à Bordeaux, de l'assemblage de nos Lettres de Liaison. Par ailleurs, nous disposerons bientôt d'un site Internet dont nous pensons vous présenter les premiers éléments à l'Assemblée Générale Ordinaire du 24 juin. En outre, nous avons décidé de rassembler sur une "liste de diffusion" les adresses électroniques de tous individus, tous organismes, toutes institutions publiques ou privées, susceptibles d'être intéressés par nos actions et de réagir aux informations que nous leur communiquerons désormais. Enfin, nous avons commencé à intensifier nos relations avec chacun(e) d'entre vous par courrier électronique pour que nos contacts soient plus fréquents, plus exploitables en temps réel par ceux qui le souhaitent, tout en vous incitant à réagir aussi plus souvent ou plus précisément aux demandes d'information que nous vous adressons ou vous adresserons (oeuvres publiées, adresses électroniques, philatélie, accord ou refus pour publication d'une liste des adhérent(e)s avec adresse complète, etc…).

Cet effort d'expansion et de publicité, étroitement associé au site lnternet et à son contenu, devrait garantir à notre association des perspectives de croissance et d'épanouissement non négligeables pour une entreprise encore modeste. Il est évident que si nous sommes plus nombreux, plus forts et mieux connus, nous pourrons ouvrir d'autres pistes, engager de nouvelles recherches, répondre aux sollicitations de pays plus nombreux et plus lointains comme par exemple le Brésil (à propos des photos de Pierre Verger concernant le Togo et le Bénin des années 1930-40). Songeons aussi à l'horizon 2010 qui sera - n'en doutons pas - marqué en Afrique et à Madagascar par le cinquantenaire des indépendances avec son cortège de manifestations/expositions pour lesquelles nous serons probablement sollicités. C'est dire que notre action doit se poursuivre, conformément aux objectifs que nous nous sommes tracés dès notre création : retrouver les images d'autrefois et de naguère quelles qu'elles soient, les rassembler, les révéler aux pays concernés et aider à leur transfert au profit des patrimoines nationaux qui en sont encore privés. En souhaitant, ce faisant, aider l'histoire à triompher du "noir-et-blanc des mémoires opposées".

Je nous souhaite d'être nombreux à notre rendez-vous de juin pour travailler ensemble à la croissance et au rayonnement d'I&M.

A bientôt.

Philippe DAVID

Vie associative

Les deux dernières réunions trimestrielles du Bureau se sont tenues les **samedi 7 janvier et 8 avril** au siège d'I&M), toujours élargies (c'est la tradition) à quelques adhérent(e)s non membres du Bureau, ou visiteurs sympathisants. L'éditorial signale les décisions les plus importantes prises à ces deux occasions. Par ailleurs, vous trouverez jointe à cette *Lettre de Liaison* la convocation à notre **Assemblée Générale Ordinaire du 24 juin** assortie d'une procuration à nous renvoyer si vous ne pouvez venir. L'AGO annuelle est une étape importante de notre vie associative et nous souhaitons bien sûr qu'elle puisse rassembler le maximum de nos adhérents.

Nos adhérents

Ils nous ont quitté :

- Georges MEURILLON père, adhérent et père de notre secrétaire-général
Membre de l'Association I&M dès 1995, Georges MEURILLON, s'est éteint dans sa 92ème année après une vie riche en activités orientées vers les jeunes. Passionné de cinéma, d'images, d'arts plastiques, il avait su encourager régulièrement l'association I& M dont il était resté un fidèle soutien. Professeur aux Arts et Métiers de Lille puis d'Angers, il a formé plus de 25 promotions d'ingénieurs spécialisés dans les techniques du métal orientées vers l'industrie. Animateur de mouvements de jeunesse avant guerre, il avait développé pendant plus de 15 ans, au lendemain de celle-ci, des programmes d'animation pour groupes d'adolescents (les « caravanes ») dans les Auberges de Jeunesse françaises et européennes. Il avait assuré, parallèlement, pendant plusieurs années, la présidence de plusieurs clubs sportifs, en particulier celui des « gadzarts » d'Angers, l'UAI. Longtemps trésorier de la coopérative « Coop'Educ » spécialisée dans l'organisation de stages d'artisanat à l'intention des enseignants, il en était également un encadreur apprécié pour son savoir-faire en bijouterie.
Toute l'équipe témoigne au secrétaire général et à sa famille sa sympathie à l'occasion de cette disparition.

- Sandro SPINI, de Bergame, le premier en date de nos adhérents italiens
Sandro Spini, l'architecte italien amoureux des architectures de terre, a voyagé. Sandro c'est pour moi un de ces rares amis, rencontré en terre africaine, qui rayonnait d'une immense et intense lumière intérieure. Son regard si aiguisé et tendre, ses paroles qui savaient allier charme et humour, son élégance du coeur, sa sérénité tranquille, la délicatesse de ses dessins, comme celle des maisons des pêcheurs bozos le long du Niger, au Mali, devenues majestueuses comme des palais vénitiens : tout en lui concourait vers la beauté et la connaissance, la sagesse et l'émerveillement, avec un humanisme et une spiritualité naturelle qui m'a toujours étonné. Architecte qui transmettait son savoir jusqu'au Brésil, dessinateur, photographe, il était et restera pour nous comme un magicien qui transforme ce qu'il touche en or. Venu plusieurs fois, depuis Bergame, à Paris, pour nous retrouver, il a soutenu l'association avec chaleur.
I&M présente à Siza, sa femme, à Mattéo et Laura, ses enfants, aux parents de Sandro, ses plus sincères condoléances. GM

- Jean COMTE, administrateur breveté de l'ENFOM (promo 1945) puis ingénieur conseil retiré à Paris et Marseille, jeune héros de la Résistance,conseiller respecté des institutions malgaches au moment de l'indépendance, militant des droits de l'homme, décédé à Marseille le 23 janvier à 85 ans.

Bienvenue à nos tout derniers adhérents :

- Jean-Dominique MATHIAS, qui fut VSN à Dakar en 1973-74, puis longtemps notaire à Lyon et dans la région Rhône-Alpes, avant de prendre de nouvelles fonctions au Conseil supérieur du Notariat à Paris (adhérent à titre de bienfaiteur).

- **Alain KLEIN**, architecte installé en région toulousaine, spécialiste des constructions en terre, animateur de l'association ABRITERRE, passionné d'architecture africaine traditionnelle, (notamment Mali et Cameroun) et de toute l'iconographie qui s'y rapporte.
- **Jean-Marie SCHAFF**, de Vincennes (Val-de-Marne), professeur à l'Université d'Orléans-la-Source (Polytech').
- **Isabelle DAUBIÉ**, de Paris-17è et Dakar (Ngor), experte en communication.
- **Jean-Pierre PAULHAC**, d'Orléans, ancien coopérant enseignant, proviseur-adjoint d'un lycée orléanais et écrivain (voir plus loin).
- **Raymond CÉSAIRE**, administrateur breveté de l'ENFOM (promotion 1953), ambassadeur de France (e.r.) qui, par ailleurs, vient de succéder en décembre 2005 à Serge JACQUEMOND à la présidence de l'association AROM avec laquelle nous avons établi des relations croisées il y a deux ans (adhérent à titre de bienfaiteur).
- et enfin **Bernard GÉRARD**, administrateur breveté de l'ENFOM (promotion 1953), retraité dans le Var, haut fonctionnaire territorial, plusieurs fois Préfet et Préfet de Région, ancien cadre supérieur de la Compagnie Française de Développement des Textiles (CFDT) en Côte d'Ivoire et République Centrafricaine.

Activités, publications, manifestations

Nos expositions

• L'exposition **"Guerre & Paix"** est actuellement présentée dans les nouveaux locaux du labo PRODIG, 2 rue Valette, 75005 Paris. Elle sera ensuite disponible pour d'autres lieux et institutions. Rappelons qu'elle se compose de 28 panneaux Isorel de 140 x 100 cm, pèse 55 kg et présente 270 documents, avec pinces et protection plastique.
Contact : Pour toutes précisions, ou si vous souhaitez la visiter, contacter notre secrétaire-général Georges Meurillon (☎ Bureau : 01 44 07 75 52).

• Les négociations se poursuivent avec le Musée de l'Isle-Adam (Val d'Oise) en vue d'une double **exposition Binger-Fortier** à l'horizon 2009.

• I&M a été invitée à participer aux **cérémonies du 90ème anniversaire de la bataille de Verdun** fin juillet/début août 2006, par l'association culturelle Afrique-Arts-Villages (AAV) basée à Nancy, grâce à laquelle nous étions déjà présents à la Foire Internationale de Nancy en juin 2002. Le Sénégal prendra à Verdun une participation importante : visite du président A. Wade, ouverture d'un Village Sénégalais artisanal et artistique (dans la bonne tradition de Nancy-1909 et de nombreux autres "Villages noirs" d'autrefois). I&M pourrait y tenir un stand aux côtés de l'association AAV.

Activités, manifestations et informations diverses

• **Exposition « La Force Noire et les camps du Sud-Est » à Fréjus**
Le Musée des Troupes de Marine de Fréjus a présenté cette exposition du 7 septembre 2005 au 6 mars 2006. Nous l'avons su trop tard pour la LL-12 mais le président Ph. David a pu la visiter le 13 février. Séjournant ensuite à Aix-en-Provence au C.A.O.M., il a pu renouer les contacts (anciens mais bien distendus) d'I&M avec l'AMAROM, avec, comme objectif peut-être, la réalisation d'un prochain n° commun de la Revue *Ultramarines*, comme cela avait déjà été envisagé en 1997.

• **Un timbre « Savorgnan de Brazza »… en Italie**
Les Postes italiennes (pourtant privatisées) ont émis récemment un timbre d'une valeur de 0,45 euro à l'effigie de Pietro Savorgnan de Brazza que sa patrie d'origine n'a donc pas oublié.

Stephen Grant commentant son exposition à Dakar

• **Cartes postales à Dakar**

Adhérent d'outre Atlantique, passionné de cartes postales partout où l'a mené sa carrière de conseiller US-AID, **Stephen GRANT** a présenté au CCF de Dakar (rebaptisé depuis peu *Institut français L.S.Senghor*), du 6 au 20 décembre 2005, une exposition de ses cartes postales de Gorée et du Sénégal, inaugurée le 6 par un exposé consacré à Peter Strickland, premier consul des Etats-Unis en Afrique de l'Ouest, qui a résidé à Gorée pendant 25 ans à partir de 1864.

• **« Nouakchott 1958-2006 »**

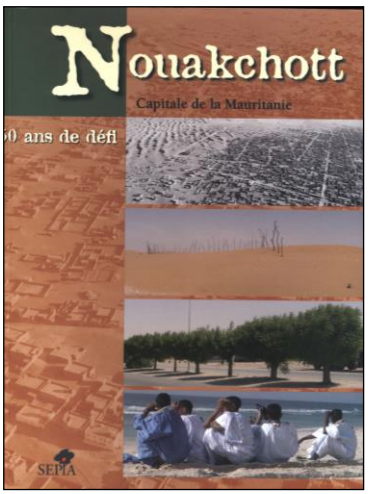
Ce fut le titre d'une grande manifestation multidisciplinaire à caractère historique et didactique qui eut lieu dans la capitale mauritanienne du 13 février au 5 mars 2006. Trois séries d'activités étaient prévues à cette occasion :

- cinq expositions en divers lieux de Nouakchott ;
- des tables rondes présentées et animées par des universitaires et des hauts fonctionnaires ;
- un livre collectif en deux versions, arabe et française (éd. SEPIA), bien illustré, retraçant l'évolution de la capitale.

Les objectifs des organisateurs ont été pleinement atteints, à savoir :

- sauvegarder la mémoire de Nouakchott ;
- contribuer à l'appropriation de la ville par ses habitants ;
- approfondir les réflexions sur ses perspectives d'avenir, à partir du passé et du présent.

Le succès de cette manifestation s'avère très encourageant au moment où l'on prévoit celle qui, à l'horizon 2010, commémorera le cinquantième anniversaire de l'indépendance de la Mauritanie.



« Nouakchott capitale de la Mauritanie - 50 ans de défi »

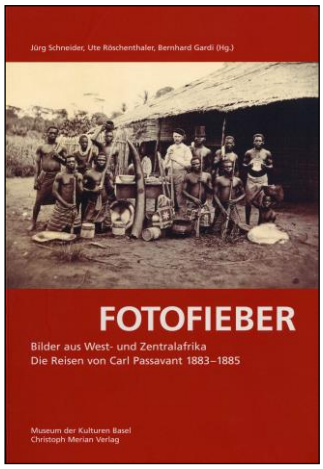
Une nouvelle publication I&M : *« Béchaud l'anonyme »*, par Didier CARITÉ

Un hors-série spécial, très illustré, paraît en même temps que cette LL-13.

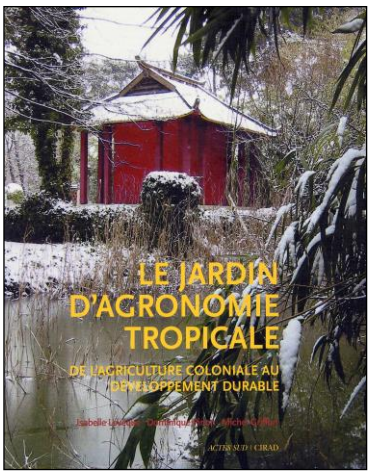
Intitulé *« BÉCHAUD l'anonyme»* , il est consacré à un caporal clairon de la troisième Compagnie du Bataillon de l'Oubangui-Chari qui, vers 1909, consacrait ses loisirs à la photographie, dans les environs du village de Mobaye. Près d'un siècle plus tard, ce petit soldat s'impose comme l'un des plus grands photographes de l'Afrique Centrale au début du XXème siècle.

Livres reçus

• Au Sénégal, nos amis **Cyr DESCAMPS,** son épouse **Françoise,** et **Fatima FALL** continuent d'oeuvrer pour pérenniser les immenses travaux de Guy THILMANS (voir LL-11). Dernière parution : *« Les ponts de Saint-Louis » n° 2 : « Le pont Faidherbe »*, brochure de 136 pages illustrée, d'une érudite et surprenante richesse. Quant aux Actes du Colloque de décembre 2004, ils ne devraient plus tarder...



• **Bernhard GARDI**, cofondateur d'I&M, vient de publier, avec **Jürg SCHNEIDER** et **Ute RÖSCHENTALER,** « *Fotofieber – Bilder aus West und Zentralafrika. Die Reisen von Carl Passavant. 1883-1885* ». (Museum Kulturen Basel – Christoph Merian Verlag, Bâle, 2005).
Cet ouvrage superbement illustré complète, pour l'Afrique occidentale et centrale, l'exposition consacrée aux collections rassemblées par deux voyageurs bâlois : « Carl et Georges Passavant : Photographies de voyages en Afrique et en Chine. 1883-1889 » (Musée de Bâle, 4 mai -12 novembre 2006).



• Nous avons reçu en décembre l'ouvrage *«Le Jardin d'Agronomie tropicale, de l'agriculture coloniale au développement durable»* d'**Isabelle LÉVÊQUE**, **Dominique PINON** et **Michel GRIFFON**, publié par Actes Sud & le CIRAD début novembre. Ce livre de 180 pages, abondamment illustré, est le produit d'une étude lancée en 2003 par la Direction des Parcs, Jardins et Espaces verts de la Ville de Paris. Il retrace l'histoire complète du Jardin de Nogent-sur-Marne qui abrita - on s'en souvient - l'Exposition coloniale de 1907. (Prix : 39 euros). Les auteurs remercient I&M de sa (modeste) contribution en informations et en images, notamment sur le Pavillon du Congo (voir LL-2 de 2001, p.8) lequel a été malheureusement anéanti aux trois quarts par un incendie non élucidé en février 2004.

• **Jean-Pierre PAULHAC,** tout récent adhérent, nous a adressé son ouvrage *«Dialogue Nord-Sud. Voyage en interculturalité»*, paru aux Editions (camerounaises) Dianoïa (2004). Dialogue ardu, périlleux, entre LUI le Blanc et ELLE l'Africaine...

• Le vice-président **Stéphane RICHEMOND** a offert à I&M 2 exemplaires de son très bel ouvrage *«Terres cuites orientalistes et africanistes»*, publié en 1999 aux Éditions de l'Amateur et aujourd'hui épuisé en librairie. Prix I&M: 44 euros.

• Notre ami **Jànos RIESZ,** professeur (retraité) de littérature africaine à l'Université de Bayreuth, venu nous voir à Paris le 21 janvier, nous a fait parvenir ensuite son dernier ouvrage *«Léopold Sedar Senghor und der afrikanische Aufbruch im 20. Jahrhundert »* paru aux Editions Peter Hammer de Wuppertal (350 pages, 14 illustrations, prix probable hors d'Allemagne : 27 ou 28 euros). Notons aussi que Jànos RIESZ a préfacé en 2005 une réédition aux Éd. Karthala du *«Chef des porte-plumes»*, de Robert RANDAU, satire grinçante des moeurs de la société coloniale à Dakar en 1913-14 publiée en 1922.

• Chef de file des cartophiles et iconographes italiens spécialistes des cartes postales, **Enrico STURANI** vient de publier au Museo Storico Italiano della Guerra, à Rovereto, le catalogue de l'exposition *« La donna del soldato »*, présentée de novembre 2005 à mai 2006. Il comporte près de 200 illustrations, en majorité des cartes postales.

*
* *

Rappelons à cette occasion certains des ouvrages anciens ou récents de nos adhérents en matière d'iconographie, d'histoire, de sociologie ou d'autres secteurs des sciences humaines. Ces travaux - nous semble-t-il - méritent d'être signalés de nouveau, notamment à l'intention de nos adhérent(e)s les plus récent(e)s. Ce n'est qu'une amorce : nous souhaiterions pouvoir publier prochainement la liste complète (ou presque) des oeuvres de l'ensemble de nos adhérent(e)s , à partir de ce que nous savons déjà et des compléments d'information que nous demandons une nouvelle fois à toutes et à tous de bien vouloir nous faire parvenir.

Voici en tout cas un premier rappel :

• de **Bernard GARDI** encore (en collaboration avec Pierre MAAS et Geert MOMMERSTEEG) : «*DJENNÉ il y a cent ans»,* 168 pages, très nombreuses illustrations, essentiellement l'album des photos du médecin colonial Albert ROUSSEAU et 71 cartes postales, également d'époque. Institut Royal des Tropiques/Amsterdam (NL) , Museum für Völkerkunde/ Basel (CH), Musée National du Mali/Bamako, 1995.

• de **Malik MBAYE,** *«Abdoulaye Albert N'DIAYE »*, plaquette de 54 pages illustrée, consacrée à la biographie du premier pionnier du scoutisme sénégalais et à l'histoire de ce mouvement (à partir de la création des Eclaireurs de France en AOF en janvier 1936). A noter qu'une délégation de scouts et éclaireurs, en majorité sénégalais, était présente au premier Jamboree mondial d'après-guerre à Moisson (Seine & Oise), en 1947. Malik Mbaye nous donne les noms de 22 d'entre eux.

• de **Thierry VINCENT,** *«Pierre Dieulefils, photographe-éditeur de cartes postales d'Indochine »*, Gignac, Imp. Borel et Féraud, 1997, 255 pages illustrées.

Josette RIVALLAIN nous communique la "bibliographie critique" du dernier n° (348-349) de la revue *Outremers* de la SHFOM. Elle y a commenté à la fois l'ouvrage sur les Villages africains de Rouen-1896 (ASI-Édition, Rouen, 2004) et celui d'A. H. Aïdara consacré à Saint-Louis du Sénégal (Éd. Grandvaux, 2004), tous deux présentés dans nos *LL* précédentes.

Archives & Recherches : le Service Historique Défense

Aux termes d'un décret du 19 janvier 2005, le **Service Historique Défense /SHD** regroupe désormais les services d'archives militaires suivants :

• au Château de Vincennes :
- le SHAT/ Service historique de l'Armée de Terre
- le SHAM/ Service historique de l'Armée de Mer
- le SHAA/Service historique de l'Armée de l'Air

qui alignent à eux trois 100 km linéaires d'archives
• à Maisons-Alfort (Val de Marne) : le Service historique de la Gendarmerie
• à Châtellerault (Vienne) : le Service historique de l'Armement et du Personnel (70 km linéaires d'archives)

Au CAOM d'Aix-en-Provence, des affichettes nous rappellent opportunément que le délai de protection du droit des auteurs (notamment d'images, qui nous concernent le plus) non seulement a été porté par la législation européenne à 70 ans à compter du décès de chaque auteur mais que, suspendu pendant la durée des deux guerres mondiales, il doit être prolongé d'autant. Soit 5 ans (1914-18) pour la première + 9 ans pour la seconde (1939-1948, explication inconnue!!!!!!), au total 14 ans. Ce qui, dans le meilleur des cas, impose à tous, chercheurs/utilisateurs/éditeurs, la plus grande prudence pour toutes images créées postérieurement à …1922.

Contacts: B.P. 107, 00481 ARMEES
☎ 01 41 93 34 33, et, pour réserver une place : 01 41 93 20 85

Au moins à Vincennes, les places sont rares car le personnel est très réduit depuis la suppression du service militaire obligatoire.

Recensement des philatélistes

En indiquant, dès notre création en 1995, que notre domaine de recherche incluait toutes les images quels qu'en soient les supports, nous avons expressément inclus les timbres-poste, reflets fidèles des évolutions politiques et géographiques des pays d'outremer. Plusieurs articles de nos *Bulletins* et *Lettres de Liaison* ont été consacrés à la philatélie d'Afrique ou du Moyen-Orient. Sachant qu'une minorité seulement des adhérent(e)s d'I&M est philatéliste, nous souhaiterions en connaître exactement la proportion. Pour nous permettre à la fois de mieux en tenir compte dans les thèmes abordés par de futurs articles et de faire l'effort d'affranchir nos courriers avec des figurines hors de la banalité, à l'occasion d'un prochain contact, pourriez-vous vous faire connaître en indiquant les thèmes et les pays de vos collections ? Merci d'avance à toutes et à tous.

Petites annonces

Cette nouvelle rubrique vous est ouverte ; nous pensons qu'elle peut permettre de stimuler contacts et échanges.

• **Mauritanie, Oubangui-Chari**

Recherche tout document (cartes postales, photographies, albums coloniaux, revues, livres, cartes géographiques, archives, sauf timbres) sur la Mauritanie et l'Oubangui-Chari (actuelle République Centrafricaine : RCA) comprenant les régions de Haute-Sanga, Haut-Oubangui, Ouhamé-Nana de l'ancien Congo Français (au sens large et ancien du terme).

A l'échange (ou à la vente) je cède de nombreux documents sur beaucoup de pays d'Afrique Noire, d'Afrique du Nord, d'Asie et d'Amérique, ainsi que l'essentiel de ma bibliothèque (régionalisme français, DOM – TOM, Sciences, etc.). Je peux éventuellement faire des lots à prix réduit sur des thèmes précis.

Didier Carité , 74 Avenue du Professeur Emile Sergent, 78680 Épône

☎ 01 30 95 61 83 - 06 62 50 08 48 - dcarite@club-internet.fr

• **« Marianne coloniale »**

Historienne de la période coloniale, j'ai le projet de faire une étude sur "Marianne coloniale". Pour cela, je suis à la recherche de statues, monuments, plaques... installés dans l'espace public rappelant les coloniaux et les troupes de l'Empire à travers les événements auxquels ils ont participé. S'il y en a dans votre ville, pouvez-vous me les indiquer, ce dont je vous remercie à l'avance.

Martine Cuttier, Les Trois Moulins, 31540 Saint-Félix en Lauraguais

☎ 05 61 83 40 41 - 06 21 33 92 10 - pcuttier@club-internet.fr

• **Marcel Lauroy, photographe**

Je recherche des informations sur la vie et l'œuvre du photographe Marcel Lauroy qui a voyagé dans le Sahara et en Afrique Noire. Marcel Lauroy, qui était probablement installé au Maroc, a édité à la fin des années 20 de nombreuses cartes postales sur le Soudan, la Guinée (Kankan), la Côte d'Ivoire (Bouaké), le Togo, le Dahomey, la Haute-Volta.

Tous les renseignements, listes de cartes, carnets de cartes sont bienvenus.

Stéphane Richemond, 18 avenue des Courses, 78110 Le Vésinet

☎ 06 75 37 88 38) - stephane.richemond@orleans-univ.fr

Actualité de Lehnert & Landrock

par Jean Michel ANDRAULT

La fin 2005 et le début 2006 ont ramené au premier plan, dans des domaines divers et… surprenants, Lehnert & Landrock (voir nos précédents articles dans le *Bulletin-10* et la *LL-1*).

Une biographie qui fait date

Actualité d'abord éditoriale, avec la parution d'une superbe monographie de Michel Mégnin : *« Tunis 1900 – Lehnert & Landrock photographes »* (Paris-Méditerranée et Apollonia Éditions, Paris – Tunis, 2005. grand in-4°, 192 pages, relié).

Par rapport aux livres déjà parus (principalement ceux de Philippe Cardinal et Charles-Henri Favrod) qui étaient surtout de très beaux livres de photographie, l'auteur manifeste une ambition nouvelle : réaliser une biographie sérieuse de deux hommes, Lehnert le photographe, Landrock le « commercial », qui ont réussi à bâtir une entreprise qui perdure encore aujourd'hui au Caire sous la même raison sociale.

D'emblée, la réussite est évidente. D'abord parce que l'auteur a eu accès à leurs archives familiales et professionnelles (du moins ce qu'il en reste), qu'il a su traiter avec rigueur, et s'est entretenu avec leurs descendants. L'ouvrage fourmille donc de renseignements et documents inédits, par exemple sur la formation et la jeunesse des deux hommes, leur rencontre puis les vicissitudes de leur entreprise commune à Tunis puis au Caire, leur séparation difficile en 1930 lorsque Landrock rachète ses parts à Lehnert qui souhaite revenir vivre dans cette Tunisie qu'il a aimée et magnifiée.

M. Mégnin a aussi beaucoup lu et vu, et replace constamment Lehnert dans le contexte historique, culturel et artistique de son époque, sans esquiver les questions d'aujourd'hui sur les relations orientalisme-colonialisme. «*L'œuvre de Lehnert nous paraît l'une des plus dignes d'alimenter ce dialogue* (Orient-Occident) *par les thèmes universels de l'imaginaire qu'elle met en images, et surtout par le jeu de miroirs plus ou moins déformants qu'elle instaure, et dont il s'agit de retrouver les codes. Il reste donc légitime que l'on débatte sur l'orientalisme et sur le colonialisme, la place de la femme et la citation explicite de la pédérastie en terre d'Islam, sans compter les débats esthétiques sur la photographie artistique, la photographie ethnographique et celle dite « commerciale » ; mais aussi sur la pertinence de la couleur et l'interaction peinture et photographie : l'œuvre de Lehnert & Landrock est au cœur de toutes ces questions.*» Aucune de ces problématiques n'est étrangère aux travaux et réflexions menés par I&M…

Le livre se partage environ par moitié entre les premiers chapitres, à l'axe plus biographique, et les derniers qui passent en revue et analysent avec finesse les grandes thématiques « lehnert & landrockiennes » : la ville et ses petits métiers, les portraits, le « harem », le désert et l'oasis. L'on y fera moisson de découvertes, tels ce «Coiffeur indigène» et ce «Dessinateur» dont M. Mégnin, avec l'aide de *La Tunisie illustrée* de septembre 1910, nous apprend qu'il s'agit d'un seul et même personnage, Mohamed Babay, barbier-calligraphe !

L'on n'en finirait pas de citer les éclairages neufs apportés par l'auteur, notamment dans les rapports de Lehnert avec les peintres de son temps.

Ce livre est par ailleurs somptueusement illustré, en particulier de très nombreuses cartes postales, ce qui ne peut que nous réjouir. Un seul (léger) regret, mais c'est un parti pris assumé et défendu avec brio par l'auteur[(1)] : dans son travail, il a privilégié l'étude de « *la couleur comme expression à part entière de la picturalité* ». Lehnert n'a jamais photographié en couleurs (il possédait pourtant des plaques autochromes), mais il a souvent mis en couleurs lui-même ses clichés monochromes, et toujours avec très grand soin. Ph. Cardinal et Ch.-H. Favrod n'avaient publié que des clichés monochromes, et sans pousser aussi loin que M. Mégnin l'analyse artistique. Reste donc à écrire une autre étude qui compléterait sur ce point l'ouvrage essentiel dont nous disposons maintenant.

Lehnert et les images du Prophète

Beaucoup plus inattendu, le télescopage entre des clichés de Lehnert et l'actualité de « l'affaire des caricatures de Mahomet ». La très sérieuse revue *Études photographiques*[(2)] a publié dans son numéro 17 de novembre 2005 (donc quelques semaines avant l'éclatement de « l'affaire ») un article de Pierre Centlivres et Micheline Centlivres-Demont sur *«Une étrange rencontre. La photographie orientaliste de Lehnert et Landrock et l'image iranienne du prophète Mahomet »*.

Étonnante rencontre en effet ! L'on sait que l'interdiction de la représentation du Prophète est loin d'avoir été, et d'être encore, une règle intangible. Des peintures ou miniatures anciennes en attestent, mais aussi des représentations contemporaines plus inattendues. Ainsi le chiisme iranien n'hésite-t-il pas à utiliser des *posters* religieux représentant en particulier le visage du « jeune Mahomet » : techniques modernes pour représentations traditionnelles et conventionnelles au service d'une propagande religieuse.

Dans la série d'affiches étudiées par les auteurs (quatre sont reproduites dans l'article, datées principalement de la fin des années 1990), la surprise vient de ce que le visage prêté au prophète est celui d'un jeune éphèbe tunisien photographié par Lehnert vers 1905-1906…! Ce jeune modèle, très sensuel, figure sur plusieurs clichés dans des poses différentes. Mais la photographie retenue par les religieux iraniens ne paraît imprimée que sur une carte postale éditée vers 1920 et légendée « *Mohamed* » (n° 106 de la série 10 de notre classification ; cf. *LL-1*). Même si le visage est recoloré, inséré sur des fonds peints (ciel, montagnes, etc., allusions à des épisodes de la vie de Mahomet), aucun doute n'est possible : un jeune Tunisien des années 1900, magnifié d'abord par un photographe autrichien puis par des artistes iraniens, s'est mué en jeune Mahomet. L'image originelle est conservée jusque dans les plis du turban et des vêtements, même si les détails les plus sensuels sont un peu gommés. Elle a sans doute été choisie parce qu'elle représente «*un idéal de jeunesse, de beauté et d'harmonie*». En même temps, ce «*portrait d'un portrait (…) disculpe les musulmans du sacrilège que représenterait la représentation du Prophète*».

Les voies de la religion semblent parfois bien impénétrables…

(1) On retrouve ce parti pris sur le beau site Internet consacré à nos deux hommes par M. Mégnin ; de nombreuses reproductions de cartes postales, une chronologie, des regroupements pertinents, et une étude sur un photographe tangérois, Neuer, dont le traitement de la couleur est bien proche de celui de Lehnert.

http://lehnert-landrockmania.fr.st **ou** http://michel.megnin.free.fr

Ajoutons que des photographies de Lehnert sont souvent présentées à la Galerie « Au Bonheur du Jour », 11 rue Chabanais, 75002 Paris (vente et expositions temporaires de photographies orientalistes, avec catalogues).

(2) *Études photographiques*, 71 rue de Richelieu, 75002 Paris ; pages 4-15.

Coup de cœur, coup de colère sur l'image… et sur le texte :

Binger et le « Nabat du Mossi »

par Didier CARITÉ

Nous reproduisons ici le recto et le verso d'une carte postale ancienne (CPA) du Soudan représentant le « Nabat du Mossi ». Cette carte pourrait paraître tout à fait banale si elle n'était écrite et doublement signée par BINGER, célèbre explorateur nommé plus tard Gouverneur Général des Colonies (voir portrait ci-après).

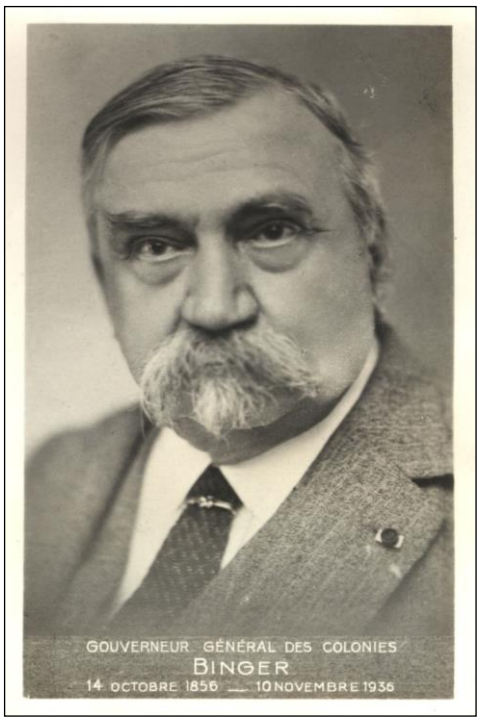
De 1896 à 1906, Binger fut Directeur des Affaires d'Afrique au Ministère des Colonies (cf. Numa Broc, « *Dictionnaire illustré des explorateurs français – Afrique* »). C'est vraisemblablement au cours d'une de ses missions qu'il a été amené à rédiger cette carte.

Pour plus de clarté, voici le texte du recto de cette CPA :

« Ouagadougou 20 février 1905 !
Mademoiselle,
Je vous présente ci contre sa majesté le roi du Mossi et lieux circonvoisins. Il porte le joli nom de Touka-Tougou-Siguira. Quel doux nom à susurrer dans l'oreille d'un bien-aimé dans une heure de caresses et d'abandon !
Il a l'air bête et inoffensif mais il est alcoolique mais celui de ses sujets qui oserait le regarder en face serait raccourci aussitôt avec un vieux sabre ébrêché. Il n'y en a point, comme les nègres pour scier artistiquement et lentement le cou d'un mouton, d'un bœuf, voire même d'un homme à l'occasion. Je suis certain que cette habileté est le résultat de vieilles habitudes car il y a trois ans les têtes tombaient ici à droite et à gauche comme les cimes des arbres s'écroulent sous la tornade.
Binger. »

Certains y trouveront de l'humour et d'autres jugeront affligeantes ces réflexions. Doit-on vraiment trancher sur la question ? Quoiqu'il en soit, les historiens qui étudient BINGER recueilleront vraisemblablement un complément d'information sur sa personnalité. Les écrits spontanés rédigés durant un voyage ne révèlent-ils pas davantage la nature humaine qu'un rapport officiel adressé à des supérieurs hiérarchiques où une certaine retenue doit s'imposer ? Je voudrais ici simplement souligner l'importance pour les cartophiles très spécialisés d'essayer, autant que faire se peut, de lire attentivement ce qui est inscrit sur les cartes : eux et eux seuls sont capables d'y découvrir de véritables trésors épistolaires.

Verso de la carte



Binger vers 1930,
devenu Gouverneur Général des Colonies

(Nous rappelons que cette rubrique, inaugurée lors de la LL précédente, est ouverte à tous, « coup de cœur ou de colère » sur une image. A vos plumes... !)

« Souvenir du Voyage Ministériel en Afrique Occidentale Française » (1908)

par Jean Michel ANDRAULT

Récemment acquise, la carte commémorative du Voyage du Ministre des Colonies Milliès-Lacroix que nous présentons **en couverture** semble peu commune puisqu'elle était ignorée des membres réunis pour le Bureau d'I&M du 8/4, pourtant collectionneurs chevronnés.

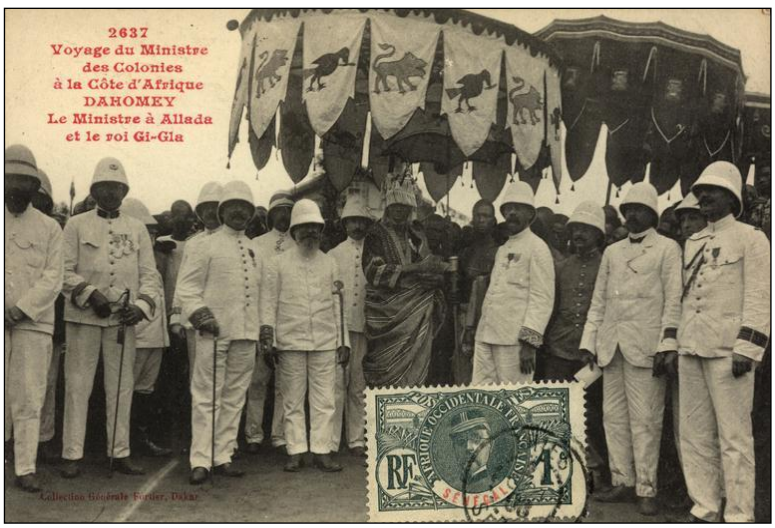
Elle ne concurrence évidemment pas la longue et superbe série éditée par Edmond Fortier à cette occasion sous le titre générique « Voyage du Ministre des Colonies à la Côte d'Afrique », même si elle peut en constituer une belle introduction. Aucun autre éditeur n'a, à notre connaissance du moins, fait paraître de carte générale de ce type sur cet événement.

De format 13,8 x 8,8 cm, éditée sur papier photographique de la Société Lumière à Lyon, cette carte au dessin anonyme juxtapose, sur fond de carte de l'A. O. F., les portraits en médaillon des deux principaux protagonistes : le « voyageur », Raphaël Milliès-Lacroix, Ministre des Colonies du gouvernement Clémenceau (du 25/10/1906 au 24/07/1909), et William Merlaud-Ponty (et non *Merleaux*), tout aussi récent Gouverneur Général de l'A. O. F. (poste qu'il occupera du 18/2/1908 à sa mort en 1915). En bas à gauche, imagerie traditionnelle, une femme africaine, enfant sur le dos, agite une palme pour accueillir le visiteur, venu par le croiseur *Chasseloup-Laubat* (en haut à gauche).

Editée en avril 1908, la carte a voyagé vers Saint-Etienne (Loire) avec cachet à date du 29 avril, *«Bon souvenir* » envoyé à un Monsieur Valladaud…

La carte ne propose cependant pas l'itinéraire du Ministre, nommant les cinq territoires et leurs principales villes. Milliès-Lacroix, du 18 avril au 22 mai, ne visitera pas le Soudan, se limitant à une approche surtout côtière, qui le mènera de Dakar à Cotonou, découvrant successivement le Sénégal, la Guinée, la Côte d'ivoire, et enfin le Dahomey (actuel Bénin). « Je vais là-bas pour voir et pour savoir, je n'y vais pas pour chercher des sensations ou des hommages, mais des impressions utiles et une documentation profitable ; aussi ai-je donné l'ordre de réduire au minimum les réceptions officielles, de supprimer les fêtes et les présentations inutiles. » (propos repris par le *Bulletin de la Quinzaine Coloniale* du 10/04/1908).

De belle facture, cette carte semble exceptionnelle aussi dans la production de son éditeur : **Me Bouchut. Editeur à Dakar.** D'abord par cette mention d'édition, qui n'est reprise sur aucune des 235 cartes répertoriées par Philippe David («*Inventaire du Sénégal*», en attente de publication) sous 3 grands types : **Coll^o^ N^elle^ Mad. Bouchut, éditeur – Coll^o^ N^elle^ Mme Bouchut – Edition Maison Bouchut**. Elle avait cependant déjà édité 2 cartes pour l'arrivée à Dakar du Gouverneur Général Ponty, le 8 mars 1908, mais aucune autre carte ne paraît exister, dans sa production, du voyage ministériel d'avril-mai.



Carte n° 2637 de la *Collection Générale Fortier*. *« Le Ministre à Allada et le roi Gi-Gla »*.
Le Ministre, portant barbiche, est à gauche du roi, le Gouverneur-Général à sa gauche.

(CD-Rom *Cartes postales d'Afrique de l'Ouest (1895-1930)* – I&M / UNESCO)

Découverte des cartes postales anciennes : quelques repères techniques et chronologiques

par Philippe DAVID

(suite et fin de l'article publié dans LL-12*)*

De nombreux pièges de toutes sortes rendent parfois difficile une analyse sérieuse, complète et objective des CP anciennes. Ces difficultés sont de trois catégories :

- absence d'informations
- informations erronées
- informations exactes et précises mais pour une époque et un contexte anciens révolus.

1 - L'absence d'informations peut concerner le cliché (photos ou dessins sans légende aucune, le cas est heureusement rare) ou le support : édition anonyme ou édition non numérotée. Ces deux cas, parfois cumulés (!) disparaissent assez vite après les années 1900 mais n'en sont pas moins redoutables, car l'auteur ou les auteurs de la CP (photographe, éditeur, diffuseur…) demeurent alors inconnus et il est impossible de savoir quelle fut la quantité des CP produites. Dans le cas d'une collection non numérotée, l'inventaire doit alors classer les CP recensées selon leur légende par ordre alphabétique (en utilisant le premier substantif du libellé, et non selon les prépositions et articles introductifs du type "le, la, les, au, dans, avec, sur."....), tout en affectant à chaque CP un n° fictif et entre ( ), en fonction de ce classement alphabétique, pour pouvoir quand même les désigner de façon rapide et pratique.

Exemple :

- Jeunes garçons (1)
- Un marigot.... (7)
- Village en montagne.... (14)

Anonymes

Cartes postales photographiques anonymes, n'ayant pas voyagé.. Verso divisé (donc édition postérieure à 1904).

Qui identifiera le lieu de cette fête (sans doute un 14 juillet) ? Dakar ? Saint-Louis ? ou…

2 - Les informations erronées peuvent être grossières ou plus subtiles :

- fautes d'orthographe dûes à un éditeur non français ou francophone dans certains pays (Allemands, Italiens, Anglais en Afrique occidentale et centrale, Indiens ou Orientaux à Madagascar ou Djibouti)

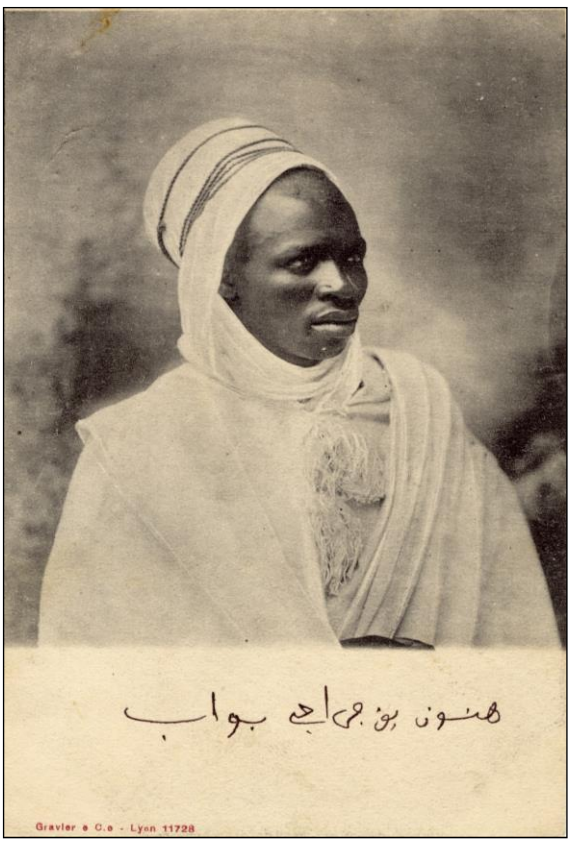
- erreurs manifestes de localisation ou de sujet : on connaît une curieuse série de types comoriens et malgaches (dont les originaux correctement légendés existent aussi) pourtant qualifiés de sénégalais, guinéens ou dahoméens, et demeurée inexpliquée jusqu'à ce jour. Plusieurs CP Delmas sont systématiquement situées au Sénégal alors qu'elles concernent la Guinée (mais peut-être à une époque où celle-ci dépendait encore de Saint-Louis)

- légendes complètes et correctes dans les premières éditions mais progressivement réduites, imprécises ou même erronées dans les éditions suivantes : les plus beaux exemples de cette médiocrisation apparaissent chez Fortier pour la période postérieure à 1912 (voir « *Inventaire Général Fortier* », tome 3, de l'auteur). Tel cliché de Porto-Novo peut se retrouver situé... à Dakar...

- repiquages et réemplois ayant entraîné modification de la légende : ainsi, les Missions Africaines de Lyon installées au Togo après 1918 ont réutilisé des CP de leurs prédécesseurs allemands (Katholische Mission Lomé) en substituant une légende française à l'original et parfois même en grattant sur le cliché allemand tel ou tel détail devenu indésirable (Comice agricole de Kpalimé de 1907) !

- légendes vagues et passe-partout, non situées, permettant à l'éditeur de vendre ses CP dans plusieurs pays à la fois : c'est notamment le cas chez HOA-QUI/IRIS pour les longues séquences "Afrique en couleurs", "Faune", "Afrique Noire", "AOF", "Couleurs d'Afrique", etc. . C'est aussi le cas pour des collections consacrées à certains "Villages noirs" de France et d'Europe lorsque le directeur s'arrangeait à écouler pendant plusieurs années et en plusieurs endroits successifs les CP réalisées une première fois en une ville précise : ainsi, les CP vendues par Bouvier-Tournier à Nancy en 1909 sont celles d'Amiens-1906 dont on a supprimé la légende originelle !

Il arrive enfin (le cas n'est pas rare jusque dans la presse contemporaine) que le cliché soit présenté à l'envers, ce qui est indécelable si on ne connaît pas les lieux en question.



Cartes « passe-partout »

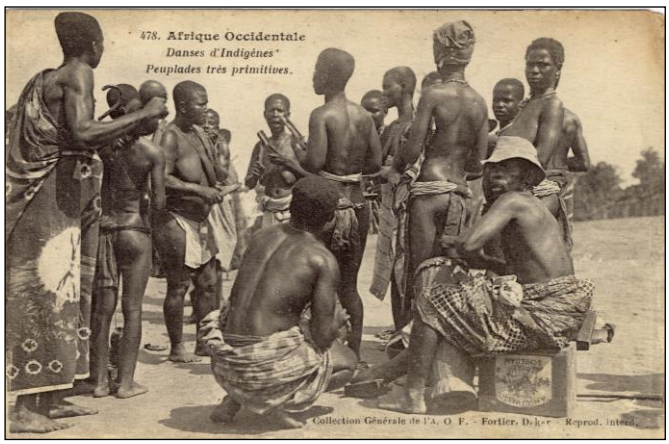
Carte postale éditée par « *Gravier e C. e – Lyon 11728* ».
Verso non divisé, antérieur à 1904.

Ferdinand et Marie Gravier sont les pionniers de l'organisation des Villages Noirs « à la française ». Présents dès l'Exposition Universelle de Paris 1889, ils poursuivront et développeront leur activité au moins jusqu'à Auxerre 1908.

Altérations du cliché et de la légende

Deux clichés pris par Edmond Fortier en 1908, durant le voyage du Ministre des Colonies Milliès-Lacroix. Leur édition, par Fortier lui-même, dans deux séries séparées par quelques années, témoigne cependant d'une nette dégradation, tant au niveau de la qualité du support et de l'impression que de la légende.

« Afrique Occidentale. – Côte d'Ivoire. – Danses Indigènes »
Collection Générale Fortier, Dakar à légende rouge, n° 1481.
1908.
Certaines cartes de la série mentionnent l'ethnie : Ébriés



« Afrique Occidentale Danses d'Indigènes Peuplades très primitives »
Collection Générale de l'A. O. F. – Fortier, Dakar, n° 478, dos blanc et légende noire.
Vers 1916/17 (1ère parution en 1908, sous le n° 1485)

---

3 - Les difficultés d'analyse sont d'un autre ordre avec **des légendes directement liées à un contexte géopolitique révolu**, applicable à des pays et territoires à géométrie et à appellations variables. Quelques exemples parleront pour de nombreux autres : le Dahomey de l'époque coloniale s'est d'abord appelé BÉNIN de 1887 à 1894 mais les CP postérieures du BÉNIN concernent le Bénin historique et donc la Nigeria britannique, de même que de nombreuses CP (de congrégations missionnaires) situées au NIGER, c'est-à-dire les pays anglais du Bas-Niger, également en Nigeria. Le Centrafricain, pour plusieurs éditions missionnaires (françaises) désigne les pays anglais de l'ensemble Rhodésie-Nyassaland. Les variations de frontières à l'intérieur de l'A. E. F. font qu'il est difficile a priori de dresser les inventaires du Gabon, du Congo, de 1'Oubangui-Chari et du Tchad tant que ces territoires n'ont pas été définitivement constitués. Plusieurs éditeurs de Brazzaville et de Léopoldville n'ont pas toujours distingué les deux rives du Congo. De même, plusieurs légendes indiquant simplement l'ethnie des personnages représentés ne permettent pas de les situer avec précision (« Études féminines » Fortier, par exemple).

Rappelons, pour terminer, que c'est dans l'article précédent (*LL-12*) qu'on a donné les **éléments d'analyse positifs** fournis par les CP elles-mêmes à celui ou celle qui les analyse :

- date portée par le scripteur (sur une CP qui a voyagé)
- date du cachet postal, date "certaine" ultime mais qui n'est évidemment pas celle de la CP ni encore moins du cliché (ou dessin) qu'elle porte
- mention géographique permettant de situer la CP dans le temps :

ex. : "Haute Côte d'Ivoire", après suppression de la Haute-Volta en 1932, "République de Guinée", après 1958, avant Niger et Haute-Volta , "Soudan " ou "Haut Sénégal et Niger"

- appartenance de la CP à une collection bien identifiée dont un inventaire donnera les dates d'existence et le contexte économique;
- enfin, présentation physique de la CP dont les couleurs, les aspects, les formats correspondent dans l'ensemble à une époque qu'on peut délimiter, en attendant le passage vers 1956-58-60 du petit format noir et blanc 9 x 14 (très majoritaire mais non exclusif) au plus grand format 10 x 15 encore noir pour très peu de temps puis très vite polychrome.

Il reste que, pour les CP comme pour tous les documents appartenant à des séries nombreuses et bien typées, un Inventaire, par pays ou par thèmes ou par éditeurs, sera indispensable. Nous nous efforçons de donner vie à tous ceux qui ont été commencés depuis longtemps mais dont diverses difficultés retardent encore la parution prévue pour l'instant dans les pays concernés et avec leur participation.

La carte « positive » : le scripteur commente le cliché

Carte postale photographique sans date ni légende. Tampon à sec : *« Lehnert et Landrock Tunis* »

CARTE POSTALE.

Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto
(Se renseigner à la Poste)

Correspondance

Adresse

Entrée officielle du nouveau Résident Général à Tunis le 7 février 1907

Au Port. Sur le quai. M. Alapetite, accompagné de M. d'Authouard et d'un attaché militaire, monte en voiture pour se rendre à la Résidence Générale.

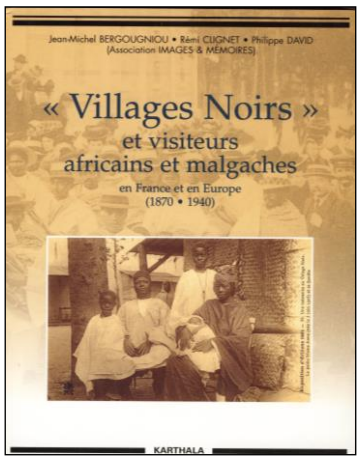
Souvenir affectionné

Tunis 9.2.07

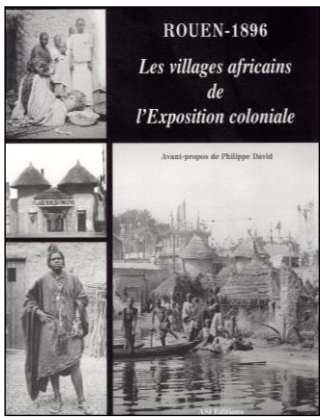
Le scripteur, au-delà de son « *souvenir… affectionné* », légende avec précision le cliché : « *Entrée officielle du nouveau Résident Général à Tunis le 7 février 1907.*
Au Port. Sur le quai. M. Alapetite, accompagné de M. d'Authouard et d'un attaché militaire, monte en voiture pour se rendre à la Résidence Générale. »

Publications disponibles auprès d'I& M

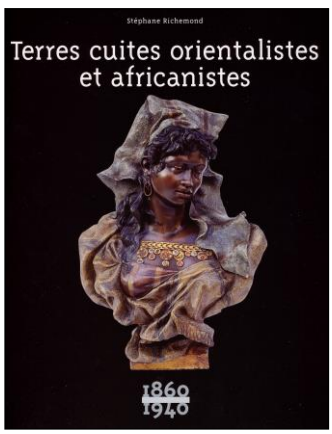
CD-Rom *Cartes postales d'Afrique de l'Ouest (1895-1930)*
I&M-UNESCO «Mémoire du Monde» - plus de 3200 documents indexés – Windows PC 95 et plus
(76,22 € ; avec port pour la France en recommandé simple : 82,98 € ; avec recommandé AR : 84,28 €)



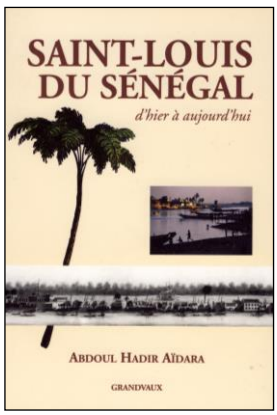
J. M. Bergougnou, Ph. David, R. Clignet, *«Villages Noirs» et visiteurs africains et malgaches en France et en Europe(1870-1940)*
Karthala, 2001. 30 € (+ port)



Rouen – 1896 Les villages africains de l'Exposition coloniale
ASI Éditions, 2004. 28 € (+ port)



Stéphane Richemond, *Terres cuites orientalistes et africanistes 1860-1940*
Les Éditions de l'Amateur, 1999. 44 € (+ port)



Abdoul Hadir Aïdara, *Saint-Louis du Sénégal d'hier à aujourd'hui*
Grandvaux, 2005. 15 € (+ port)

Toutes ces publications peuvent être commandées au siège (chèques à l'ordre de *Images et Mémoires*) :
Images & Mémoires, 14 rue des Messageries, 75010 Paris